

Manual de instrucciones de la máscara de protección facial ESP (por «Ecran Stop Postillons» en francés o sea Pantalla Stop Perdigones)



REF

Modelo: Ecran Stop Postillons

 Fabricante SIMON ET CIE - BP 136 - ZI - Route de Sauvigny - 89204 AVALLON CEDEX FRANCIA



Consultar las instrucciones de uso



Se deben consultar las instrucciones de uso para cualquier información sobre la seguridad, como los avisos y precauciones que, por diversos motivos, no pueden figurar en el producto propiamente dicho.

1. ADVERTENCIAS:

La máscara de protección facial ESP – «Écran Stop Postillons» - no es un dispositivo médico de acuerdo al reglamento UE/2017/745, ni un equipo de protección individual (EPI) de acuerdo al reglamento UE/2016/425.

La máscara de protección facial ESP no ha sido prevista para proteger al personal sanitario.

La utilización de los EPI en el ámbito profesional debe considerarse como la aplicación por parte del empleador, de las medidas necesarias para garantizar la seguridad y proteger la salud de los trabajadores (artículos L.4121-1 y L.4121-2 del Código de trabajo francés).

El empleador debe asegurarse de que la calidad de respiración del trabajador es compatible con las características del puesto de trabajo, y en particular, del esfuerzo que se realiza (R.4323-91 del Código laboral).

2. CONDICIONES DE USO de la ESP:

La máscara ESP es un dispositivo que permite proteger a las personas que la utilizan, contra la proyección de gotitas producidas por personas que se encuentran frente a frente, como por ejemplo, los perdigones.

La máscara ESP puede reutilizarse hasta 30 veces, a condición de respetar las instrucciones de limpieza y desinfección (R: reutilizable).

La máscara ESP puede usarse con una mascarilla quirúrgica o de protección respiratoria para completar la protección en el marco de la pandemia de COVID-19, a condición de que esté por encima de la misma.

3. LIMITES DE USO Y ADVERTENCIA



- La máscara ESP no protege contra las partículas que quedan en suspensión y no debe utilizarse como un **equipo de protección respiratoria**.
- La máscara ESP no protege contra el gas o vapores.
- No utilice la máscara ESP en una atmósfera contaminada o explosiva.

- La eficacia puede verse alterada si cabellos o pelos de barba pasan en la parte que se encuentra entre la mascarilla y la piel.
- Retire la máscara de su embalaje únicamente cuando se va a utilizar.
- Antes de colocarla, compruebe que la máscara ESP no está dañada; si así fuera, tírela en un basurero cerrado previsto para ello.
- No utilice la máscara ESP si tiene dificultad para respirar.
- No deje el producto al alcance de los niños.
- Cuando utiliza la ESP, no la toque ni mueva de su lugar.
- Si no se respetan las instrucciones de advertencia y de uso del dispositivo, su eficacia puede ser menor.

Cada producto es de uso personal e individual

4. INSTRUCCIONES DE USO:

- Antes de utilizar el producto, lávese las manos correctamente con agua y jabón o con una solución hidroalcohólica y limpie la máscara ESP de acuerdo a las indicaciones mencionadas en el § 5.2.
- No anude las ataduras de abajo detrás de la nuca para no aplastar la máscara ESP contra la boca y arriesgarse a obstruir las vías respiratorias.
- Verifique que no lleguen flujos de aire en los ojos cuando la espiración es fuerte.
- Sujete moderadamente para que la máscara ESP no se deslice y no se caiga. Sujetando correctamente las ataduras de fijación, evitará que aparezca transpiración o vaho, y podrá utilizar la máscara ESP con mayor comodidad.
- Evite torcer las ataduras para que los bordes de las mismas no lastimen o molesten.

4.1. Preparación:

La parte superior de la máscara ESP se distingue gracias a la inscripción «ESP (Ecran Stop Postillons) - Patente registrada» que se puede leer arriba a la derecha (véase Fig. 1).

Mantenga su ESP al frente y deshaga los lazos número de 1 a 4, por orden (primero el n° 1, luego el n° 2, n° 3 y por último el n° 4), separándolos delicadamente y siguiendo los recortes previos para sacar los 2 lazos de arriba y los 2 de abajo (Véase Fig. 2). Si durante esta preparación se rompiera o deteriorara un lazo o la máscara ESP, no la utilice y comience nuevamente la preparación con otra ESP.

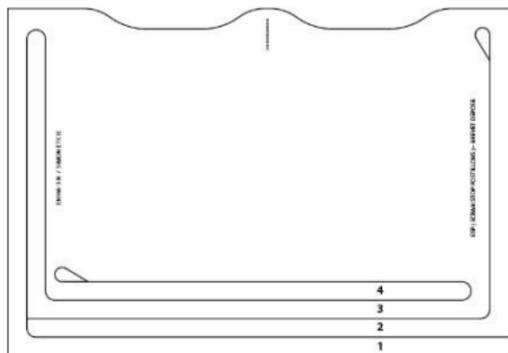


Fig. 1

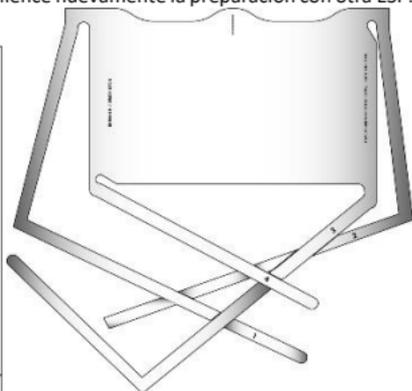


Fig. 2

4.2. CÓMO PONERSE LA MÁSCARA ESP

- a. Mantener la máscara ESP delante de la cara, la parte superior debe cubrir la nariz y tener la inscripción «ESP (Ecran Stop Postillon) - Patente registrada» arriba a la derecha.
- b. Ajustar lo mejor posible la máscara ESP a su cara y su cabello.
- c. Pasar los dos lazos superiores (n° 1 y n° 2) por encima de las orejas y anudarlos detrás de la cabeza (véase Fig.4). Se recomienda hacer como mínimo 3 nudos superpuestos. Para que la máscara ESP se pegue mejor contra las mejillas, hacer un pliegue a nivel de la nariz (parte central de arriba) apretando con 2 dedos el producto, en una altura de 2 cm aproximadamente, y ajuste toda la parte alta de la ESP para que se adapte a la forma de la cara (véase marca del pliegue ilustrado en la figura 1).
- d. Compruebe que la parte superior de la ESP está bien puesta de manera que no dificulte su campo de visión ni moleste a nivel de los párpados.
- e. Anude juntos los dos lazos de abajo n° 3 y n° 4 adelante bajo el mentón, de manera que la ESP se pegue contra las dos mejillas (Véase Fig. 3 y Fig. 4).



Fig. 3



Fig. 4

- f. **Si la máscara ESP no está bien ajustada, se cae por debajo de la nariz o se sube hacia los ojos dificultando el campo de visión, se debe sacar, tirar en un basurero cerrado y efectuar nuevamente las etapas a, b, c, d y e.**
- g. Cada vez que toca la ESP sucia directamente con las manos sin guantes, lavarlas con agua y jabón o friccionarlas con una solución hidroalcohólica.
- h. La máscara ESP es un producto reutilizable, respete las instrucciones para sacarla, limpiarla y desinfectarla, conforme a las indicaciones mencionadas en el § 4.3. y § 5.2.
- i. Si al utilizar nuevamente la máscara ESP, se da cuenta de que no se ajusta correctamente a su cara, no la utilice más.
- j. Cuidado: las configuraciones de su cara pueden cambiar con el peinado, el tamaño de la barba, etc. Si la máscara ESP no se ajusta más a su cara correctamente, no la utilice más.

Le recomendamos que vea nuestros videos sobre la máscara ESP que muestran cómo preparar, colocar, mantener el producto y algunas recomendaciones: <https://simon-et-cie.com/es/mascara-esp/>

4.3 CÓMO QUITARSE LA MÁSCARA ESP:



No toque la parte delantera de la máscara ESP con los dedos o las manos

- Agarre la máscara ESP por los lazos n° 3 y n° 4 atados detrás de la cabeza.
- Páselos por encima de la cabeza.
- Retire suavemente la máscara ESP hacia adelante para despegarla de la cara.
- Vuelva a efectuar la misma operación después de cada utilización.

Para deshacerse definitivamente de la máscara ESP, tírela en un basurero cerrado previsto para los residuos plásticos. Luego, lávese las manos con agua y jabón o con una solución hidroalcohólica.

Para lavar la máscara ESP, referirse al párrafo 5,2.

5. INSTRUCCIONES ESPECIALES:

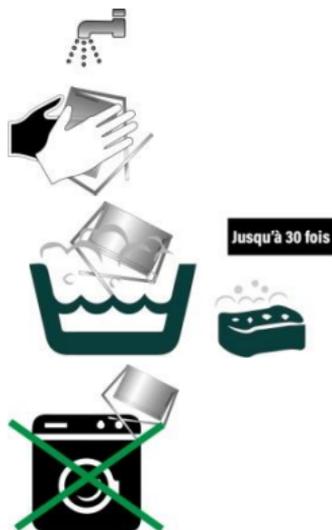
5.1. Cuánto tiempo usar la máscara ESP

Se recomienda usar la máscara ESP durante un período continuo máximo de 4 horas.



5.2. Lavado:

- La máscara ESP es lavable y se aconseja lavarla con frecuencia, sobre todo, después de haberla utilizado durante un período máximo de 4 horas.
 - La máscara ESP puede lavarse hasta 30 veces sin que se altere su eficacia contra los perdigones. Lave la máscara ESP al mismo tiempo que se lava las manos con agua tibia y jabón, frotando todas las partes de la ESP durante por lo menos 30 segundos, insistiendo en la parte que protege la cara.
 - También se puede limpiar la máscara ESP siguiendo las mismas condiciones de tiempo, con:
 - o un tejido o esponja limpia embebida con un producto desinfectante tipo cloro diluido al 20 %.
 - o gel hidroalcohólico.
 - NO UTILICE NUNCA PRODUCTOS PUROS, NO UTILICE PRODUCTOS CORROSIVOS, ACIDO O DE BASE FUERTE (SOSA) EN LA MÁSCARA ESP.
 - NO LAVE LA MÁSCARA ESP EN EL LAVARROPAS.
 - NO SEQUE LA MÁSCARA ESP EN EL SECARROPAS.
- Terminado el lavado, seque manualmente la ESP con un trapo limpio o una toallita desechable. Aproveche para controlar que la máscara ESP no se ha dañado (cortado, agujereado, rayado, marcado o arruinado, sobre todo, en la superficie), si está dañada, tirar y reemplazar.



5.3. Condiciones de almacenamiento y fecha de caducidad:

- La máscara ESP puede ser almacenada entre 5 °C y 45 °C, si posible sin doblar.
- Si es posible, una vez desinfectada y limpia, guardar la máscara ESP en un estuche o bolsa especial que cierra, para evitar cualquier contaminación descontrolada.
- La máscara ESP, a condición de haber sido almacenada en condiciones de conservación conformes a las previstas aquí arriba, debe guardarse como máximo 3 años después de la fecha de compra. Véase fecha de fin de duración de almacenaje en el empaque.



Fin de la duración de almacenamiento

5 °C

45 °C



Amplitud de temperatura

20XX/XX

6. NORMAS Y VALIDACIONES:

- Este producto no es ni un dispositivo médico de acuerdo al reglamento UE/2017/745, ni un equipo de protección individual de acuerdo al reglamento UE/2016/425.
- Este producto ha sido objeto de un análisis de riesgos con el fin de responder a la directiva de seguridad general de los productos 2001/95/CE.
- Este producto ha sido probado por el laboratorio SGS FIMKO OY Helsinki de acuerdo a las cláusulas de la norma EN 149:2001+A1:2009: 7.3 (Inspección visual), ~~7.4 (Empaque)~~, 7.5 (Materiales), 7.6 (Limpieza y desinfección), 7.7 (Pruebas prácticas de rendimiento / 8.4.2 Prueba de funcionamiento, 8.4.3 a & b), 7.10 (Compatibilidad con la piel / 8.4.2 Test de funcionamiento), 7.13 (Juego de bridas / 8.4.2 Test de funcionamiento), 7.14 (Campo de visión / 8.4.2 Test de funcionamiento).
Informe de pruebas del 23/03/2021 número 24/4002699/2021/TR/Rev2.

Y

- Este producto ha sido probado por el laboratorio CRITT SPORTS ET LOISIRS acreditación N°1-1570 de acuerdo a las cláusulas de la norma EN166: 2002: 6.1 (Construcción general), 6.2 (Materiales), 6.3 (Banda de cabeza), 7.1.3 (Calidad de los materiales y de las superficies), 7.1.4.1 (Resistencia mínima), 7.1.5.1 (Estabilidad a temperatura elevada), 7.1.7 (Resistencia a la ignición), 7.2.4 (Protección contra las gotas y salpicaduras de líquidos), 7.3.2 (Resistencia de los oculares al empañado).
Informe de pruebas CRITT ES12-20-1847-2 del 02/03/2021.
- Este producto no contiene sustancias clasificadas como sustancias «SVHC» candidatas para ser extremadamente preocupantes, de acuerdo al «REACH» según la reglamentación REACH 1907/2006.

7. MARCADO DE LA PROTECCIÓN:

Este producto protege contra las proyecciones de gotitas y de líquidos:

- Marcado 3 de acuerdo a la norma EN166:2002, 7.2.4 (Protección contra las gotas y salpicaduras de líquidos) realizado en la zona que cubre la máscara ESP.
- Marcado N de acuerdo a la norma EN166:2002, 7.3.2 (Resistencia al empañe).

8. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

La declaración de conformidad está disponible en el sitio web del fabricante:

<https://simon-et-cie.com/es/esp-transparent-protective-mask-for-your-employees-and-customers-3/>

9. ADVERTENCIAS:

La utilización de los EPI en el ámbito profesional debe considerarse como la aplicación por parte del empleador, de las medidas necesarias para garantizar la seguridad y proteger la salud de los trabajadores (artículos L.4121-1 y L.4121-2 del Código de trabajo francés).

El empleador debe asegurarse de que la calidad de respiración del trabajador es compatible con las características del puesto de trabajo, y en particular, con el esfuerzo que se realiza (R.4323-91 del Código de trabajo).

El polímero (PVC sin ftalato) que se utiliza para este producto contiene únicamente sustancias autorizadas por la reglamentación europea EU 10/2011 relativa al contacto con alimentos.

El plastificador presente en el PVC que se utiliza para este producto está autorizado para el empaque de alimentos: se encuentra en la lista del anexo 1, cuadro 1 del reglamento EU 10/2011 relativo a los artículos y materiales plásticos que pueden estar en contacto con alimentos.

La máscara ESP no debe ser utilizada en un entorno tóxico ni en una atmósfera explosiva.

Categoría de usuarios de riesgo:

La utilización de la máscara ESP puede ocasionar cierta molestia respiratoria, sobre todo, en un entorno confinado y con calor. Para las personas que sufren de ciertas patologías (cardiovasculares, asma, etc.), puede ser más difícil tolerarla. En caso de duda, pida consejo médico.

Contacto con la piel:

No existe ningún riesgo en particular; sin embargo, ciertas personas sensibles o con alergia al PVC o a alguno de sus componentes, pueden hacer una reacción cutánea por el contacto directo de la materia con la piel. Si aparecen manchas rojas o picazones prolongados, quítese la máscara ESP y pida consejo médico.

Ingestión:

Se aconseja no ingerir, ni chupar, ni mamar el producto ya que no ha sido creado para una utilización alimentaria. En caso de ingestión de un fragmento del producto, aunque sea mínimo, consulte con un médico.

Olor:

A pesar de una fórmula especialmente creada para este producto, puede suceder que algunos usuarios perciban un olor particular mientras lo usan: este olor es normal y característico del PVC. Sin embargo, si el olor ocasiona demasiada molestia, o en caso de dolor de cabeza mientras utiliza la máscara ESP, quítela y pida consejo médico.

10. DECLARACIÓN DE INTENCIÓN:

Las informaciones que contiene esta ficha se basan en el estado de nuestros conocimientos relativos al artículo correspondiente, en la fecha dada. Se indican de buena fe. Por otro lado, se llama la atención de los usuarios sobre los posibles riesgos que conlleva el uso de un artículo para fines distintos de los previstos.

En ningún caso dispensa al usuario de conocer y de aplicar todos los textos que reglamentan su actividad. Tomará las precauciones relacionadas con el uso de este artículo bajo su exclusiva responsabilidad.

El destinatario debe asegurarse de que no tiene otras obligaciones, en particular debido a la naturaleza específica de su actividad.